

УДК 811.1'276:377

Акулич Юлія

ORCID: 0000-0001-8905-4133

Старший преподаватель
кафедры межкультурных коммуникаций и международного туризма,
Гомельский государственный университет имени Франциска Скорины
(Гомель, Беларусь) E-mail: incontrovita@mail.ru

ОБУЧЕНИЕ КОММУНИКАТИВНОЙ ГРАММАТИКЕ ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБЩЕНИЯ

Коммуникативный подход к обучению грамматике иностранного языка предполагает внедрение грамматических структур не изолированно, а интегрированно с четырьмя языковыми навыками: аудированием, говорением, чтением и письмом.

Целью работы является изучение способов обучения коммуникативной грамматике в различных бытовых и профессиональных речевых ситуациях на уровне предложения и контекста. Метод коммуникативного подхода требует определенного баланса между использованием прекоммуникативных и коммуникативных заданий, которые подготавливают обучаемых к работе с грамматическими правилами для реального общения и мотивируют для дальнейшего использования этих грамматических структур в реальном общении. Студенты должны не только выполнять предварительные коммуникативные упражнения на занятии, но и взаимодействовать и общаться с другими коммуникантами вне учебной среды, где у них будет возможность использовать грамматические модели, которые они изучают. Альтернативой для создания естественных условий для профессионального общения могут выступать диалоги, ролевые игры, симуляции и информационные пробелы.

Методология исследования включает метод анализа и обобщения передового педагогического опыта, критический анализ литературы, метод пробного обучения.

Научная новизна определяется необходимостью введения новых действенных методов обучения для предоставления грамматических структур и явлений с последующими упражнениями по тренировке, закреплению и коммуникативном применении этих грамматических образцов в контексте.

Результаты исследования подчеркивают тот факт, что коммуникативная грамматика основана в основном на более широких принципах, выходящих за рамки манипуляции языковой формой. Преподаватели иностранного языка должны учитывать, что занятия по коммуникативной грамматике должно предоставлять возможность, позволяющие обучаемым использовать грамматическую структуру надлежащим образом в речи. Недостаточно предоставить только предварительную коммуникативную деятельность без фактического общения.

Ключевые слова: коммуникативная грамматика, грамматические конструкции, профессиональное общение, коммуникация.

Результаты исследования. Обучение грамматике является неотъемлемым составляющим изучения любого иностранного языка, поскольку знание системы грамматических моделей позволяет обучаемым создавать бесконечное число различных предложений в речи или на письме с целью выражения коммуникативного намерения, а также развить грамматическую точность. Это означает, что грамматические правила помогают обучаемым практиковаться в умении думать логически и ясно. Чем усерднее обучаемый практикует грамматическую систему в языке, тем эффективнее он или она может использовать язык для профессиональной или обыденной коммуникации. Методы, используемые в обучении грамматике, изменяются и улучшаются со временем, так как появляются более убедительные подходы, позволяющие сконцентрироваться не на идеальном употреблении грамматических конструкций и явлений, а на способности передачи вербального сообщения в рамках его значения и понимания. Дедуктивный подход обучения грамматике от представления материала к его воспроизведению, от запоминания до повторения постепенно сменил коммуникативный метод, представляющий альтернативу в обучении грамматике. Изучение коммуникативной грамматики дает возможность студентам практиковать грамматические элементы в профессиональных коммуникативных ситуациях, учитывая смысловую значимость явлений грамматики в жизненных проблемных сферах, где используется английский язык. Обучение коммуникативной грамматике означает, что грамматические инструкции не ограничиваются обычным предоставлением материала, дальнейшим контролем упражнений и оценкой студентов по их способности понимать грамматические явления. Планирование занятий по коммуникативной грамматике обязательно должно включать коммуникативные задачи.

Однако следует отметить, что традиционный подход с изложением элемента грамматики и примеры, за которыми следуют контролируемые упражнения для отработки грамматического элемента, не исключается. Наравне с презентациями и этапом практики, занятия по коммуникативной грамматике дают студентам возможность попрактиковаться в целевой грамматике. Начальные этапы занятия коммуникативной грамматики часто сосредотачиваются на точности, в то время как беглость становится более важной на этапе практики. Коммуникативные задачи важны, потому что они позволяют обучаемым практиковать целевую грамматику в «реальных рабочих условиях». Коммуникативная грамматическая практика часто сосредоточена на разговорной деятельности, однако письменная деятельность также является важным и действенным способом коммуникативной практики использования грамматики. Независимо от того, сосредоточено ли обучение на письме или разговоре, коммуникативная задача должна обеспечивать обучаемым возможность использовать язык для общения, тем более профессионального. Некоторые виды активных заданий, которые являются частыми атрибутами на коммуникативной арене, такие как игры, ролевые ситуации и обсуждения, замечательно выполняют функцию коммуникативной практики, так как они дают студентам возможность практиковать и развивать языковые навыки в приятной атмосфере без стресса.

В обучении коммуникативной грамматике существует метод, называемый PPP – Presentation-Practice-Production (презентация-практика-представление). Он подразумевает четыре этапа ведения занятия:

– 1 этап. Преподаватель дает краткую презентацию грамматического явления, предоставляет студентам возможность попрактиковаться, выполняя упражнения (взаимодействие осуществляется от преподавателя к студентам);

– 2 этап. Студенты выполняют контролируемые задания, в то время как преподаватель осуществляет мониторинг и вмешивается с комментариями, где это необходимо (взаимодействие осуществляется от студента к студентам);

– 3 этап. Студентов просят принять участие в различных видах деятельности, направленных на тренировку грамматического явления, преподаватель осуществляет контроль, указывает на ошибки, отмечает особо важные случаи употребления, вмешивается с комментариями только тогда, когда его просят студенты или когда это необходимо (взаимодействие осуществляется от студента к студентам);

– 4 этап. Обратная связь, в которой преподаватель указывает на ошибки студентов, которые были отмечены на протяжении всего задания (взаимодействие осуществляется от преподавателя к студентам) [1].

Однако при обучении коммуникативной грамматике можно столкнуться с некоторыми трудностями, среди которых может быть численность студентов. Организация работы студентов в парах или мини-группах, мониторинг их деятельности не всегда осуществляется в полной мере, один или два интерактивных задания и коммуникативные ситуации будут достаточны для продуктивной практики грамматики. Один из продуктивных способов дать студентам больше возможностей для общения и практики грамматического материала – это клубы английского языка, где студенты регулярно встречаются для коммуникативного диалога. Другой способ предоставить студентам больше возможностей для практики общения заключается во внеклассных заданиях, требующих использования целевого грамматического явления. Например, если студенты практикуют настоящее длительное время, они могут практиковать грамматические формы употребления в описании картины с происходящими событиями. Используя сотовые телефоны или другие устройства, студенты могут записывать себя, производя целевые грамматические структуры самостоятельно либо с напарником.

Для студентов с доступом в Интернет существует множество возможностей для продуктивной коммуникативной грамматической практики. Студенты могут переписываться с друзьями-иностранцами, записывать подкасты или писать блоги. Все эти действия могут быть выполнены, фокусируя внимание на целевых аспектах грамматики, относящихся к аудиторным занятиям.

Традиционно при обучении английскому языку основное внимание уделялось изучению грамматики на уровне предложений, частей речи, фраз и порядка слов. Однако современные подходы в обучении коммуникативной грамматике требуют включения грамматики в контекст. Другими словами, одно дело понимать грамматический элемент в определенных примерах или уметь выбрать правильную форму в грамматическом упражнении, но другое – увидеть, как работает языковой элемент в разговоре

или отрывке текста. Например, студенты активизируют и совершенствуют лексические единицы по теме «*food and eating habits*», употребляя неисчисляемые существительные в обобщенном значении без артикля (to make an apple pie you need to take eggs, flour, salt, sugar and jam). Но стоит поменять контекст, как употребление артикля изменяется и определенный артикль с вещественными понятиями будет обязательен для употребления (the sour cream from the shop was not fresh).

Занятие по грамматике может начинаться с контекста с целевой грамматической конструкцией, над которой работают студенты и которую им надо понять или объяснить. Например, если целевая грамматическая конструкция совершенное настоящее время, занятие может начаться с задания обсудить те вещи и события, которые изменились за последние 10 лет (*Think about how things have changed in the past ten years*). Затем преподаватель может подтолкнуть студентов объяснить глагол, используемый в примерах, обеспечивая необходимое руководство и пояснения. Однако занятие, на котором используется контекст, необязательно может начинаться с контекста. Оно может начинаться с правила или примеров, а затем продолжиться демонстрацией использования элемента грамматики в контексте. При выборе места предоставления контекста перед объяснением правил или после, следует учитывать уровень владения языком и предыдущий опыт работы с целевым элементом грамматики студентов, а также их предпочтения в обучении. Для некоторых элементов грамматики показ контекста сначала может иметь лучший успех в усвоении, а для других вопросов грамматики, наоборот, объяснение правил и примеров помогут студентам в дальнейшем грамотно употреблять конструкции в контексте. Обучение в контексте не означает, что преподаватель должен использовать только аутентичный текст. Студенты более высокого уровня часто могут извлекать пользу из использования аутентичных текстов, но студентам с низким уровнем владения часто понадобятся тексты, специально подготовленные для изучения языка. Также следует отметить, что бывают случаи, когда студентам разрешается кратко провести обсуждение по изучаемому грамматическому явлению на родном языке с целью лучшего понимания и усвоения новой информации. Это вопрос остается спорным, поскольку многие ученые полагают, что частое использование на занятиях родного языка нежелательно. Так как обучение коммуникативной грамматике является целью занятия, то важным является возможность студентов практиковать иностранное общение. Время разговора преподавателя на таком занятии, так называемое (teacher talking time – TTT), должно сводиться к минимуму. Но это не означает, что преподавателю запрещено говорить, просто речь преподавателя должна быть под контролем и подходящая для того, чтобы стимулировать студентов к общению, которое будет осуществляться через подобранные материалы и задания, относящиеся к целям занятия. Как правило, задания, носящие коммуникативный характер, практикуют реальные ситуации из жизни, побуждая студентов к социальному взаимодействию. Все задания можно классифицировать на три группы [2].

1. Текстоориентированные задания. К ним относятся чтение отрывков аутентичных текстов, заполнение информационных пробелов, прослушивание записей. Например, при тренировке конструкций, выражающих формы будущего времени, а именно предположений, намерений, договоренности и соглашений, можно использовать на занятии аудиоматериал с телефонными диалогами с дальнейшим заполнением пропусков с выражениями договоренности и плана.

Для тренировки прошедших времен можно предложить задание по вариантам «*descriptions*», в котором каждый студент получает карточку с текстом и дополнительными выражениями, которые он может использовать для дополнения истории текста:

Variant 1. *We reached the island two days later and moored the boat four miles away from the land. Our neighbor agreed that we hadn't exaggerated its sinister appearance.... (night fell, dramatic, touched with silver, white surf, sandy beaches, volcanic rock, fairy castle, twisted into jagged shapes, sea crabs, moonlight, rosy dawn, forest of dead trees, mountain pick).*

Variant 2. *The train was almost empty. I spent a little time watching the scenery, then pulled out my copy of Kingdom by the sea. As I was sitting there minding my own business, a man in an anorak came by, looked at my book and sat down opposite to me... (in his early 60s, deeply annoying, train spotter, a shock of white hair, nodded, book, on my lap, fascinated, crooked finger, bushy eyebrows, smiled, nasal hair, world's most boring man).*

В качестве парной работы можно использовать задание «*What's your verdict?*», которое направлено на тренировку употребления модальных глаголов must, have to, should. Студентам предлагается набор ситуаций, прочитав которые обучаемые должны вынести свое решение по поводу возможного наказания и предположить вердикт суда. Например, *Joe, a 15-year-old, broke into his neighbor's house, burgled the house, locked the eighty-year-old woman in her bathroom and escaped in her car. At the trial, the defence pleaded not guilty to the charges with the reason of temporary insanity caused by Joe watching too much television. He watched more than six hours a day, loved crime programmes and had just watched a film which contained scenes similar to the crime he had committed. Was Joe guilty or not guilty of burglary and false imprisonment?* Данное задание сталкивает студентов с реальными профессиональными ситуациями, которые способствуют не только совершенствованию навыков чтения и закреплению грамматических конструкций с модальными глаголами, лексических единиц по теме crime and punishment, но и развитию навыков говорения.

2. Задания, основанные на задачах. К таким относятся парные работы, настольные игры, ролевые задания, материалы для тренировки того или иного грамматического явления. Например, при активизации лексики по теме «*family*» и тренировки группы настоящих времен действительного и страдательного залога можно предложить студентам задание диалог-опрос, используя опоры: *find out how many people kiss their parents every day, take after their fathers, want to have more than two children, wish they had more siblings, live in the house where they were born?*

Для тренировки настоящего совершенного времени можно использовать настольную игру «Змеи и лестницы» (Snakes and Ladders), в которой студенты должны отвечать на вопросы, отмеченные в

ячейках, на которые попадает их фишка: *someone you've been thinking about today, an interesting programme you've ever seen recently on TV, a present you've ever given someone, something you've given up, an exam you've failed, the most expensive thing you've ever bought, something delicious you've ever eaten, something dangerous you've ever done.*

Следует отметить, что задания, ориентированные на задачи должны быть использованы для поддержания «реальных жизненных» условий, таких как проигрывание ролей при интервьюировании для устройства на работу, заказе билетов в гостинице или аэропорту, с тем, чтобы в дальнейшем снять напряженность в реальных профессиональных ситуациях.

3. Реалии. Реалии относятся к подлинным предметам из реальной жизни, которые используются на занятии для обучения определенной концепции. Они могут быть как физическими, так и виртуальными, если они используются в реальном мире. Этот вид заданий включает журналы, газеты, карты, игрушки, инструменты. Например, ножницы можно использовать, чтобы показать аспект употребления настоящего совершенного длительного времени на глаголе кратковременного действия: *Why are you dirty? I've been cutting the flowers in the garden.* Фрукты и овощи можно использовать для тренировки стандартного и нестандартного способов образования множественного числа существительных, употребление артикля и определителей в речевой ситуации «shopping».

Выводы. Коммуникативный аспект обучения грамматике подразумевает предоставление студентам возможности общаться, используя реальный язык, предоставляя им инструкции, практику для совершенствования грамотности и беглости речи. Обучение грамматике иностранного языка должно осуществляться на основе аутентичного материала и значимого общения посредством использования креативных заданий, вовлекающих тренировку разных языковых навыков обучаемых. Коммуникативное обучение языку – это подход к обучению языку, в котором основное внимание уделяется содержательному и реальному общению как средству и цели овладения языком.

References

1. Osear, R. C. (1995). Teaching Communicative Grammar at the Discourse Level. Encuentro. 1995. P. 173–189.
2. Richards, J. C. and Rodgers, T. S. (2001). Approaches and Methods in Language Teaching. Cambridge: Cambridge University Press, 2001. 171 p.

Akulich J.

Senior teacher of the Department of
intercultural communication and international tourism,
Francisk Skorina Gomel State University,
(Gomel, Belarus) E-mail: incontrovita@mail.ru

LEARNING COMMUNICATIVE GRAMMAR FOR PROFESSIONAL COMMUNICATION

The communicative approach to teaching grammar of a foreign language involves the introduction of grammatical structures not in isolation, but integrated with four language skills: listening, speaking, reading and writing.

The aim of the work is to study the ways of teaching communicative grammar in various everyday and professional speech situations at the level of sentence and context. The method of the communicative approach requires a certain balance between the use of precommunicative and communicative tasks that prepare students to work with grammatical rules for real communication and motivate them to use these grammatical structures in real communication. Students should not only perform preliminary communicative exercises in the classroom, but also interact and communicate with other communicants outside the learning environment, where they will have the opportunity to use the models they are learning. An alternative to creating natural conditions for professional communication can be dialogues, role-playing games, simulations and information gaps.

The research methodology includes the method of analysis and generalization of advanced pedagogical experience, critical analysis of literature, the method of trial training.

Scientific novelty is determined by the need of introduction of new effective teaching methods which will provide grammatical structures and phenomena, drilling and communicative usage of these grammatical patterns in context.

The results of the study emphasize the fact that communicative grammar is based mainly on broader principles that go beyond the manipulation of language form. Teachers of a foreign language should take into account that at the lesson teacher should provide opportunities for students to use the grammatical structure properly when they communicate and interact. It is not enough to provide only preliminary communication activities without actual communication.

Keywords: *communicative grammar, grammatical constructions, professional communication, communication*

Стаття надійшла до редакції 16.10.2021

Рецензент: доктор філологічних наук, професор В. С. Новак